



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

OGGETTO: OGGETTO: manifestazioni estive "Trieste Estate 2014" in Piazza Verdi ed altre sedi:
periodo giugno - settembre 2014. Servizio di revisione grafica materiale
promozionale. Affidamento e impegno di spesa per euro 4.379,80.- IVA compresa.
Prot. corr. n. 20°-21/1/40/10- 2014. Sez 1950

Allegati:

SOTTOSCRIZIONI

L'atto:

REG. DET. DIR. N. 1948 / 2014

adottato il 18/06/2014 15:41:41

esecutivo il 20/06/2014 07:55:29

è stato sottoscritto digitalmente:

- ai fini dell'adozione:

Firmatario	Data Firma
Dugulin Adriano	18/06/2014 15:41:41

- ai fini dell'attestazione della regolarità contabile in data 20/06/2014 07:55:29 da
Tirrico Giovanna.

Ai sensi dell'art. 20 e successivi del Capo II° - Documento informatico e firme elettroniche del D.Lgs. 82/2005 e successive modifiche ed integrazioni.



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 1948 / 2014

Prot. corr. n. 20°-21/1/40/10- 2014
Sez 1950

OGGETTO: manifestazioni estive “Trieste Estate 2014” in Piazza Verdi ed altre sedi: periodo giugno
- settembre 2014. Servizio di revisione grafica materiale promozionale.
Affidamento e impegno di spesa per euro 4.379,80.- IVA compresa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Richiamata la deliberazione giuntale n. 207 dd. 26.05.2014, immediatamente eseguibile, con la quale è stata approvata la realizzazione della manifestazione “Trieste Estate 2014”, rimandando a successivo provvedimento giuntale l’approvazione del programma, ed è stato disposto di dare avvio, da parte dei competenti uffici, alle procedure programmatiche e organizzative della manifestazione;

precisato che il programma degli spettacoli si articolerà su più sedi, quali la centralissima piazza Verdi e altri spazi urbani rionali e decentrati, per offrire ad un pubblico più vasto l’occasione di vivere la città anche nei mesi estivi, ampliando di fatto l’ormai tradizionale rassegna estiva che, a partire dal 2004 ha trovato sempre grande riscontro di pubblico e critica;

considerata l’importanza di promuovere in maniera coordinata il complesso degli eventi che è intenzione dell’Amministrazione Comunale proporre nel cartellone di “Trieste Estate 2014”, comprendendo non solo gli spettacoli che si terranno nella sede principale di piazza Verdi, ma anche tutti gli eventi previsti, le iniziative organizzate dal Servizio Museo di Arte Moderna Revoltella, Musei Civici, Promozione e Progetti Culturali, dal Servizio Musei Scientifici e dal Servizio Biblioteche Civiche, nonché le mostre allestite nel periodo estivo, le iniziative e gli spettacoli in linea di continuità con le celebrazioni per il centenario dell’inizio della Prima Guerra Mondiale e molti dei tanti eventi culturali di spicco che si terranno in città nel corso dell’estate, attraverso una campagna promozionale articolata che permetta di raggiungere diversi target sia di cittadini che di turisti, per fascia d’età, provenienza geografica, interessi culturali, allargata a livello regionale, nazionale e alle vicine località turistiche di Slovenia e Croazia, mediante inserzioni pubblicitarie su riviste e giornali,

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin
Responsabile dell’istruttoria: dott.ssa Cristina Sirugo
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Cristina Sirugo

Tel: 04067587208
Tel: 0406758405
Tel: 0406758405

Posta Elettronica Certificata
(PEC):
comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it
E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it
E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it

quotidiani, riviste del settore culturale e turistico, affissione di manifesti e striscioni, distribuzione di pieghevoli e quant'altro;

valutato di mantenere la nuova linea grafica adottata dall'edizione di "Trieste Estate 2012", ideata e realizzata dalla ditta Incipit s.r.l., da declinare secondo i diversi canali di comunicazione che saranno successivamente definiti, e di richiedere pertanto un preventivo alla ditta medesima per:

A) revisione grafica per tutti i materiali pubblicitari, impaginazione materiali, correzione bozze tra cui:

- a) depliant contenente il programma completo degli eventi previsti, con testi in italiano e inglese, con formato chiuso cm 110x210;
- b) striscione stradale bifacciale formato cm 600x100
- c) manifesti formato cm 300x600, cm 140x200;
- d) striscione per il palco che sarà allestito in piazza Verdi, con le seguenti misure indicative: larghezza cm 1.000 e altezza cm 120;
- e) totem formato cm 120x200 (altezza), con il programma;
- f) roll up itinerante formato cm 100x200 con il programma, per l'utilizzo presso il palco;
- g) adattamenti per inserzioni pubblicitarie su quotidiani/periodici, in formati da definire;
- h) eventuali ulteriori adattamenti che si rendessero necessari nel corso della promozione degli eventi;

B) fornitura degli esecutivi pronti per la stampa;

C) redazione dei testi e/o revisione di quelli già editi negli anni precedenti per il depliant, contenente il programma completo degli eventi previsti (rassegne mostre singoli spettacoli, circa una ventina);

D) traduzione dei testi e/o revisione di quelli già editi negli anni precedenti per il depliant in lingua inglese;

rilevata l'importanza di garantire l'omogeneità e il coordinamento della linea grafica e la continuità con gli anni precedenti, in considerazione anche della specifica natura della prestazione;

dato atto che per l'affidamento della fornitura del servizio di revisione grafica di tutto il materiale promozionale, come sopra dettagliatamente indicato, non è stato utilizzato il Portale degli Acquisti della Pubblica Amministrazione ma è stata utilizzata la procedura della trattativa privata secondo quanto previsto dagli artt. 4 e 7, lett. A) del vigente Regolamento Comunale per le spese in economia per i motivi sopra indicati (continuità della linea grafica con le precedenti edizioni, natura della prestazione);

visto il preventivo presentato con nota dd. 09.06.2014, conservato agli atti, dalla Incipit s.r.l. (con sede legale a Trieste in via Pendice dello Scoglietto n. 10, P.I. 01012570329) per la realizzazione dei materiali promozionali per "Trieste Estate 2014", con l'indicazione dei rispettivi costi dettagliati;

dato atto dei limiti alle spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza per l'anno 2014 previsti dall'art.6, c.8, D.L. 78/2010;

richiamato il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7), lett. A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

dato atto che i suddetti servizi e forniture non superano l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa e riguardano l'organizzazione, gestione e promozione di una manifestazione, tipologia prevista nell'elenco di cui all'art. 4, lett. B) e C) del suddetto Regolamento;

ritenuto di affidare, per il momento, a Incipit s.r.l. (con sede legale a Trieste in via Pendice dello Scoglietto n. 10, P.I. 01012570329) i soli seguenti servizi:

- A) revisione grafica per tutti i materiali pubblicitari, impaginazione materiali, correzione bozze tra cui:
 - a) depliant contenente il programma completo degli eventi previsti, con testi in italiano e inglese, con formato chiuso cm 110x210;
 - b) striscione per il palco che sarà allestito in piazza Verdi, con le seguenti misure indicative: larghezza cm 1.000 e altezza cm 120;
- B) fornitura degli esecutivi pronti per la stampa;
- C) redazione dei testi e/o revisione di quelli già editi negli anni precedenti per il depliant, contenente il programma completo degli eventi previsti (rassegne mostre singoli spettacoli, circa una ventina);
- D) traduzione dei testi e/o revisione di quelli già editi negli anni precedenti per il depliant in lingua inglese;

come dettagliatamente più sopra descritto (e da preventivo agli atti), verso l'importo complessivo di Euro 3.590,00.- più IVA, pari a Euro 4.379,80.- IVA compresa, precisando che saranno liquidati gli importi relativi alle prestazioni realmente effettuate;

atteso che dal 1° gennaio 2014 questo Comune si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006 e, pertanto, in tale periodo si possono effettuare, per ciascun intervento, spese in misura non superiore mensilmente ad un dodicesimo delle somme previste nell'ultimo bilancio definitivamente approvato, con esclusione delle spese tassativamente regolate dalla legge o non suscettibili di pagamento frazionato in dodicesimi;

visto

che la citata deliberazione giuntale n. 207 al punto 2. dispone “di dare atto dell'importanza di realizzare la suddetta tradizionale manifestazione estiva nel periodo giugno/settembre, considerato il carattere di appuntamento ormai tradizionale per l'estate cittadina che detta manifestazione riveste, le ricadute economiche nel settore del commercio e di tutto l'indotto e, in caso di non realizzazione, il conseguente danno d'immagine per l'Amministrazione Comunale, e pertanto della necessità di procedere urgentemente alla realizzazione della stessa, impegnando spese indifferibili e urgenti, che non sono suscettibili di pagamento in dodicesimi”;

ribadito

che le spese di cui trattasi sono indifferibili ed urgenti e non sono suscettibili di pagamento in dodicesimi in quanto necessarie all'organizzazione e realizzazione della manifestazione che avrà inizio nel prossimo mese di giugno;

che la spesa oggetto del provvedimento non supera il 20% di quelle sostenute per le medesime finalità nell'anno 2009 (art.6, c.8, D.L. 31 maggio 2010, n.78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122) nell'ambito dell'ex Area Cultura e Sport;

visti

- l'art. 107 e l'art. 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;
- la determinazione dirigenziale n. 24/2014 con la quale il Direttore dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport ha avocato a sé la competenza in merito agli adempimenti relativi alla manifestazione Trieste Estate 2014 e delegato la medesima al Direttore del Servizio Sport, dott. Adriano Dugulin, autorizzando lo stesso ad assumere impegni di spesa sul capitolo 1624 "Prestazioni di servizi per manifestazioni estive", sul capitolo 1628 "Imposte e tasse per manifestazioni estive" e sul capitolo 1641 "Trasferimenti per manifestazioni estive" per la realizzazione di Trieste Estate 2014;

DETERMINA

alle condizioni e con le precisazioni indicate in premessa:

1. di approvare la spesa complessiva di Euro 4.379,80.- IVA compresa per la revisione della linea grafica materiale promozionale relativo alla manifestazione "Trieste Estate 2014";
2. di affidare a Incipit s.r.l. (con sede legale a Trieste in via Pendice dello Scoglietto n. 10, P.I. 01012570329) la realizzazione della revisione grafica per i materiali pubblicitari sopra indicati nel dettaglio (brochure e striscione palco), l'impaginazione dei materiali, la correzione delle bozze, le traduzioni relativamente alle manifestazioni estive del Comune di Trieste, e più precisamente:

A) revisione grafica per tutti i materiali pubblicitari, impaginazione materiali, correzione bozze tra cui:

a) depliant contenente il programma completo degli eventi previsti, con testi in italiano e inglese;

b) striscione per il palco che sarà allestito in piazza Verdi, con le seguenti misure indicative: larghezza cm 1.000 e altezza cm 120;

B) fornitura degli esecutivi pronti per la stampa;

C) redazione dei testi e/o revisione di quelli già editi negli anni precedenti per il depliant contenente il programma completo degli eventi previsti (rassegne mostre singoli spettacoli, circa una ventina);

D) traduzione dei testi e/o revisione di quelli già editi negli anni precedenti per il depliant in lingua inglese;

verso l'importo complessivo di Euro 3.590,00.- più IVA, pari a Euro 4.379,80.- IVA compresa, con la precisazione che saranno liquidati gli importi relativi alle prestazioni realmente effettuate;

3. di impegnare la spesa complessiva di euro 4.379,80 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sottoconto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2014	00001624	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZI ONI ESTIVE	EG401	00019	1337	00604	00001	C	4.379,80	

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO
(dott.Adriano Dugulin)

Trieste, vedi data firma digitale

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: ADRIANO DUGULIN

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 18/06/2014 15:41:39

IMPRONTA: 1E8DEEED81157095B04434C451A77F5F63C30890676E866A8E495C612459B97F
63C30890676E866A8E495C612459B97F59F5002F71327538F440E927630A0CE4
59F5002F71327538F440E927630A0CE4CAD3D4F9678FB43DA3B0F53DED06507F
CAD3D4F9678FB43DA3B0F53DED06507FC45C3F4E22FD5A116931769559BB1E64



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 1948 / 2014

OGGETTO: OGGETTO: manifestazioni estive "Trieste Estate 2014" in Piazza Verdi ed altre sedi:
periodo giugno - settembre 2014. Servizio di revisione grafica materiale
promozionale. Affidamento e impegno di spesa per euro 4.379,80.- IVA compresa.
Prot. corr. n. 20°-21/1/40/10- 2014. Sez 1950

Allegati:

Si assegnano ai dati contabili sottoindicati i seguenti numeri:

Numero	Dato contabile	E/S	Anno	Impegno/Accertamento	Sub	Capitolo	Importo	Segno	CE	Sottoconto	Siope	C/S	Note
20140003066	Impegno/ Accertamento	S	2014			00001624	4.379,80		EG401	00050	1337	C	

VISTO l'art.151, comma 4, del D.Lgs. n. 267/2000 del T.U.EE.LL..

IL RESPONSABILE DELLA P.O.
CONTABILITA' FINANZIARIA
dott.ssa Giovanna Tirrico

Trieste, *vedi data firma digitale*

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: GIOVANNA TIRRICO

CODICE FISCALE: TRRGNN58A62H307M

DATA FIRMA: 20/06/2014 07:54:58

IMPRONTA: A2FEBD6D96FCBAB27406538ED424B1B884CBFF2ACD2326612C85EABB54B6F6C4
84CBFF2ACD2326612C85EABB54B6F6C4603259B03BE92C7D1EF7621869CD393A
603259B03BE92C7D1EF7621869CD393AFA12CDCF3B5031BC1592AD6B7180BB48
FA12CDCF3B5031BC1592AD6B7180BB487C24FDB8E0BEC4ACE397156C86BA2685